



E9*4R00/19*23099*00 REV. 01

Página / Page 1/1

**REVISIONES ACEPTADAS EN EL EXPEDIENTE DE HOMOLOGACIÓN /
REVISIONS APPROVED FOR THE HOMOLOGATION**

E9*4R00/19*23099*00

REV. 01

A la vista de lo expuesto en el informe nº /
Regarding the test report No:

PC20060447

Del servicio técnico /
Of the technical service:

IDIADA

En lo que se refiere a la homologación cuya contraseña es /
Concerning the homologation under approval number:

E9*4R00/19*23099*00

Fecha / *Date:*

29/08/2019

Concedida al dispositivo / *Granted to device:*

Marca / *Make:*

FRISTOM

Tipo / *Type:*

FT-230 LED

Fabricante / *Manufacturer:*

FRISTOM SPÓLKA Z OGRANICZONA
ODPOWIEDZIALNOSCIA SPÓLKA
KOMANDYTOWA
UL. PRZEMYSŁOWA 5, 86-014
85416 SICIENKO
SICIENKO (POLONIA)

Esta Subdirección acepta para su ~~inclusión~~ / sustitución ⁽¹⁾ en el correspondiente expediente de homologación, la siguiente documentación / *This Subdirection accepts the following documentation for ~~inclusion~~ / replacement ⁽¹⁾ in the homologation package:*

- a) Comunicación / *Communication:* Sin cambios / *No changes*
- b) Informe de ensayo / *Test report:* Sin cambios / *No changes*
- c) Documentación técnica / *Technical documentation:* Documentación actualizada (el marcaje en la carcasa ha cambiado) / *Documentation updated (markings on housing has been changed)*

Firma / *Signature:*

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Delete as appropriate*





INFORME N° / REPORT No. PC20060447

RELATIVO A LA HOMOLOGACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE ALUMBRADO DE LA PLACA DE
MATRÍCULA TRASERA PARA VEHÍCULOS A MOTOR Y SUS REMOLQUES SEGÚN EL
REGLAMENTO 4.00 ECE / *CONCERNING THE APPROVAL OF DEVICES FOR THE ILLUMINATION OF
REAR REGISTRATION PLATES OF POWER-DRIVEN VEHICLES AND THEIR TRAILERS ACCORDING TO
REGULATION 4.00 ECE*

REV. 01

Nombre y dirección del fabricante /
Manufacturer's name and address

: FRISTOM SPÓLKA Z OGRANICZONA
ODPOWIEDZIALNOSCIA SPÓLKA
KOMANDYTOWA
UL. PRZEMYSŁOWA 5, 86-014
85416 SICIENKO
SICIENKO (POLONIA)

Marca comercial / *Trade mark*

: FRISTOM

Tipo / *Type*

: FT-230 LED

Lugar y fecha de emisión del informe /
Place and date of test report issue

: L'Albornar, Santa Oliva (Tarragona)
18/06/2020

CONCLUSIONES / *CONCLUSIONS*: Analizado el motivo de la modificación que se detalla en el Anexo a este informe, el dispositivo presentado **CUMPLE** con las prescripciones relativas a la homologación de dispositivos de alumbrado de la placa de matrícula trasera de categoría 1b para los vehículos a motor en aplicación del Reglamento ECE 4.00 y se acepta para su sustitución en los expedientes N° PC19060184 / *Taking into account the reason of the modification as detailed in the Annex attached to this report, this device **FULFILLS** the prescriptions of devices for the illumination of rear registration plates of category 1b of power-driven vehicles in application of Regulation ECE 4.00, and it accepts for replacement in the reports PC19060184.*

Realizado/ *Performed by*



Joan Fonts Sala
INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEER

V. B°./ *Revised by:*



Ramon Santafè Guiu
JEFE DE DEPARTAMENTO
DEPARTMENT MANAGER

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN UNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN



Se acepta para su sustitución en el correspondiente expediente de homologación N° PC19060184, la siguiente información / *It accepts the following information for replacement in the homologation information package N° PC19060184:*

- a) Comunicación / *Communication*: Sin cambios / *No changes*
- b) Informe de ensayo / *Test report*: Sin cambios / *No changes*
- c) Documentación técnica / *Technical documentation*: Documentación actualizada (el marcaje en la carcasa ha cambiado) / *Documentation updated (markings on housing has been changed)*

Lugar / *place*: L'Albornar, E-43710 Santa Oliva (Tarragona)
Fecha / *date*: 18/06/2020

Joan Fonts Sala
INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEER

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN UNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

DOCUMENTACIÓN TÉCNICA /
TECHNICAL DOCUMENTATION

INFORMATION FOLDER:

FIRST APPLICATION
DATE: 3.06.2020

1. Specification data

| | | |
|-----------------------------|--|---|
| Type | FT-230 LED | |
| Trade name or mark | Fristom | |
| Variants | - | |
| Function | Stop ; rear position ; rear fog ; retro reflector class IA ; reversing ; registration plate light, direction indicator | |
| Color | red light color , white light color , amber light color | |
| Rated | Voltage | 12V/24V |
| | Wattage | S1-1,5W/3W ; R1+L-1,5/3W;F1-2/4W;AR-2,8/5,5W;2a-4,5/9W |
| Applicable Regulation | | R03;R04;R06;R07;R23;R38 |
| Light Source and connection | | <ul style="list-style-type: none">- rear position light : 4 LED's serial connected in 7 parallel sections- stop light : 3 LED's serial connected in 2 parallel sections- registration plate light: 3 LED's serial connected in 1 section- direction indicator : 3 LED's serial connected in 6 parallel sections- rear fog light : 4 LED's serial connected in 3 sections- reversing light : 3 LED's serial connected in 4 sections |
| Location of marking | Light Source marks | See the drawing |
| | Trade mark | Marked on lampshade |
| | Approval mark | Marked on lampshade |

2. Construction and material

| Construction | Material | Remarks |
|--------------|----------------------------------|---------|
| Lenses | Defined on the technical drawing | -- |
| Reflectors | Defined on the technical drawing | -- |
| Bases | Defined on the technical drawing | -- |

3. Name and address of manufacturer:

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa
86-014 Sicienko / Polska
ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41

4. REASON OF THE APPROVAL Revision:

- markings on housing has been changed

NOTE : APPROVAL MARKINGS ARE SHOWN IN THE ATTACHED DRAWING
THIS INFORMATION FOLDER CONSISTS OF 1 PAGES

FRISTOM
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.
86-014 SICIENKO, ul. Przemysłowa 5
tel. 52 360 90 50
www.fristom.com.pl
NIP 5542926937 REGON 341640907
MISHAŁ DYBICZ

PC20060447
iDiADA

Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.K.
86-014 Sicienko / Polska
ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



Drawn by: Date:

Michał Dybicz 20-05-2020

sheet Nr.

1/7

Type

FT-230 LED - rear LED multifunction lamp

Material used in manufacturing :

- lampshade PC transparent clear
- colimator AR PMMA transparent clear
- colimator F1 PMMA transparent red
- housing ABS black
- frame ABS black
- lens 2a PMMA transparent amber
- 1A reflector PMMA transparent red
- registration plate reflector ABS white
- PCB FR4
- potting compound epoxy resin

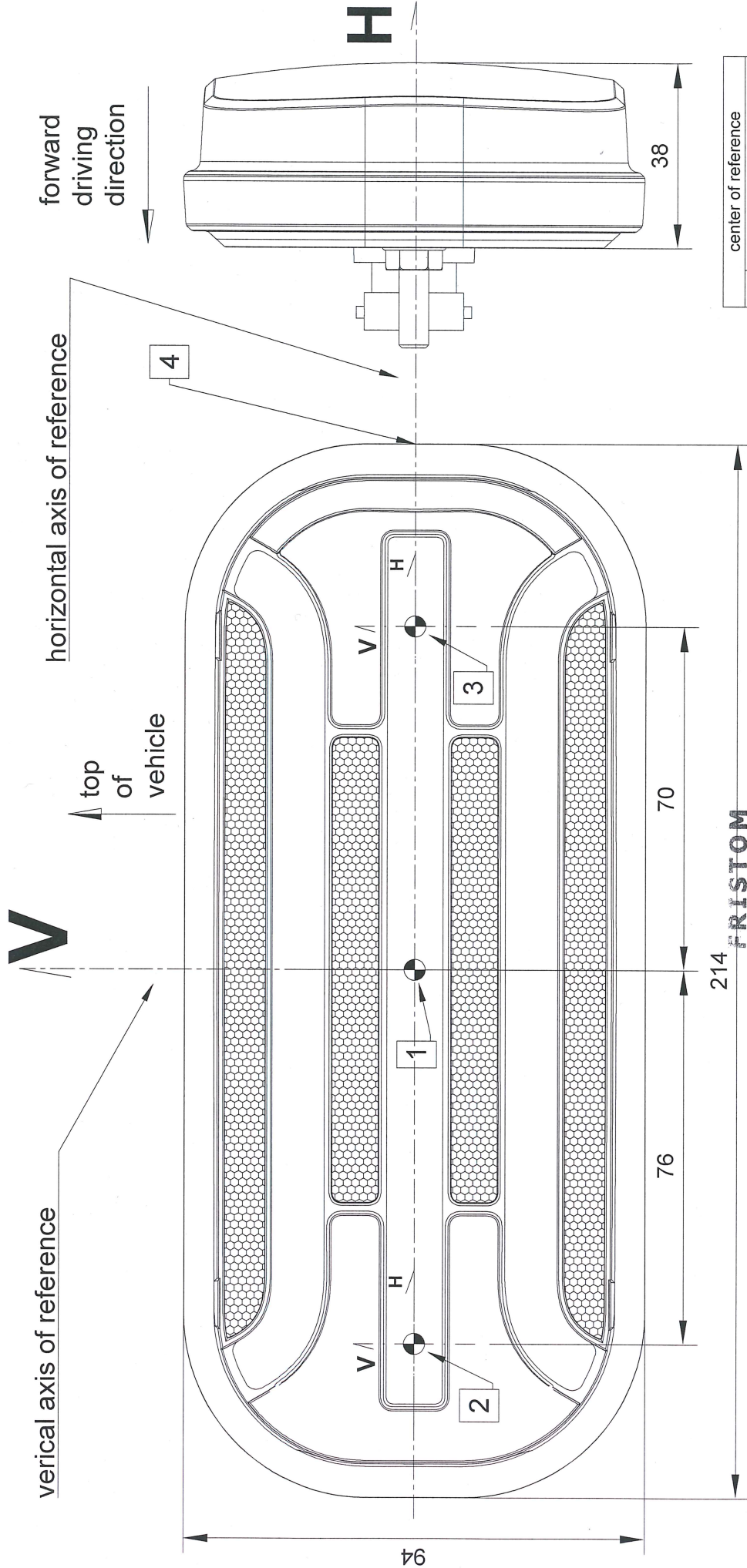
light source

LED CHIP's SMD chip mounted
AR - 12 LED's - white light color
F1 - 12 LED's - red light color
R1 - 28 LED's - red light color
S1 - 16 LED's - red light color
2a - 18 LED's - red light color
L - 3 LED's - white light color

sheet description

general drawing / lamp functions / assembly on vehicle

This drawing is a part of the application for approval



214 FRISTOM

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.
86-014 SICIENKO, ul. Przemysłowa 5
tel. 52 360 90 50
www.fristom.com.pl

NID 5542926937 REGON 341640907

MICHAŁ DYBICZ

| center of reference | |
|---------------------|----------------------------------|
| 1 | direction indicator 2a (dynamic) |
| 2 | reflex reflector 1A |
| 3 | rear position R1 |
| 4 | rear fog F1 or reversing AR |
| 5 | stop S1 |
| 6 | registration light L |

Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. K.
86-014 Ścielenko / Polska
ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, KRS: 000059238
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



Drawn by: **Date:** **sheet Nr.**

Michał Dybicz 20-05-2020 2/7

Type

FT-230 LED - rear LED multifunction lamp

light source

LED CHIP's SMD chip mounted
R1 - 12 LED's - white light color
R2 - 12 LED's - red light color
R1 - 26 LED's - red light color
S1 - 6 LED's - red light color
2a - 18 LED's - amber light color
L - 3 LED's - white light color

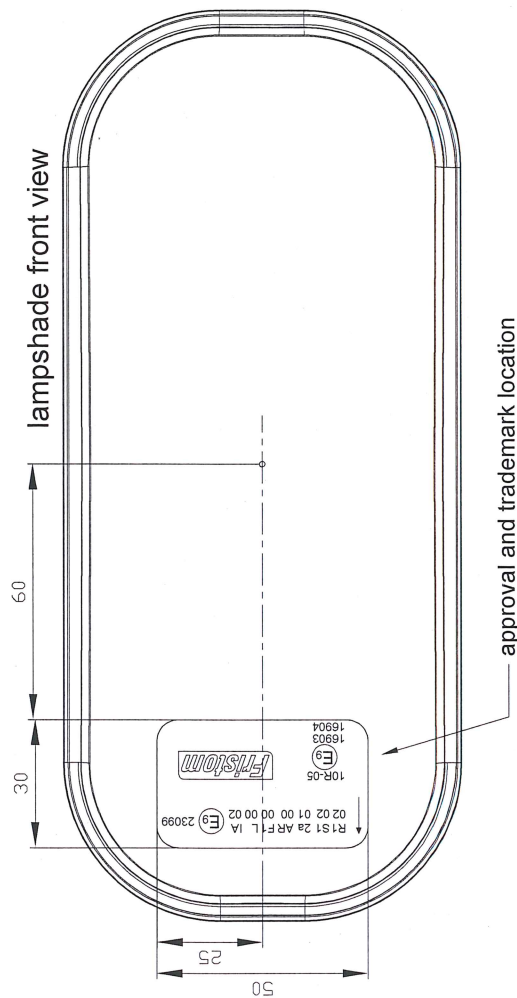
sheet description

markings approvals, electrical parameters and connections

This drawing is a part of the application for approval

Material used in manufacturing :

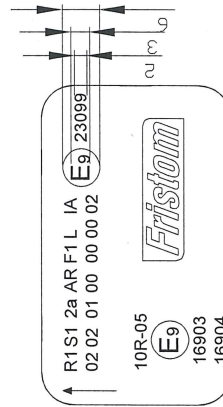
- lampshade PC transparent clear
- collimator AR PMMA transparent clear
- collimator F1 PMMA transparent red
- housing ABS black
- frame ABS black
- lens 2a PMMA transparent amber
- 1A reflector PMMA transparent red
- registration plate reflector ABS white
- PCB FR4
- potting compound epoxy resin



Electrical parameters

| | |
|--|---------------------|
| stop light | 12V/24Vdc 1,5W/3W |
| rear fog | 12V/24Vdc 2W/4W |
| reversing | 12V/24Vdc 2,8W/5,5W |
| rear position light + reg. plate light | 12V/24Vdc 1,5W/3W |
| direction indicator | 12V/24Vdc 4,5W/9W |

approval marking dimensions:



connection of LED's in function circuits:

- rear position light : 4 LED's serial connected in 7 parallel sections
- stop light : 3 LED's serial connected in 2 parallel sections
- registration plate light : 3 LED's serial connected in 1 section
- direction indicator : 3 LED's serial connected in 6 parallel sections
- rear fog light : 4 LED's serial connected in 3 sections
- reversing light : 4 LED's serial connected in 4 sections

FRISTOM

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.
86-014 ŚCIENKO, ul. Przemysłowa 5
tel. 52 360 90 50
www.fristom.com.pl

NIP 5542926937 REGON 341640907

MICHAŁ DYBICZ

IDIADA PC20060447

Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.K.
88-014 Sicienko / Polska
ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



Drawn by: Date:

Michał Dybicz

20-05-2020

sheet Nr.

3/7

Type

FT-230 LED - rear LED multifunction lamp

Material used in manufacturing :

- lampshade PC transparent clear
- colimator AR PMMA transparent clear
- colimator F1 PMMA transparent red
- housing ABS black
- frame ABS black
- lens 2a PMMA transparent amber
- 1A reflector PMMA transparent red
- registration plate reflector ABS white
- PCB FR4
- potting compound epoxy resin

light source

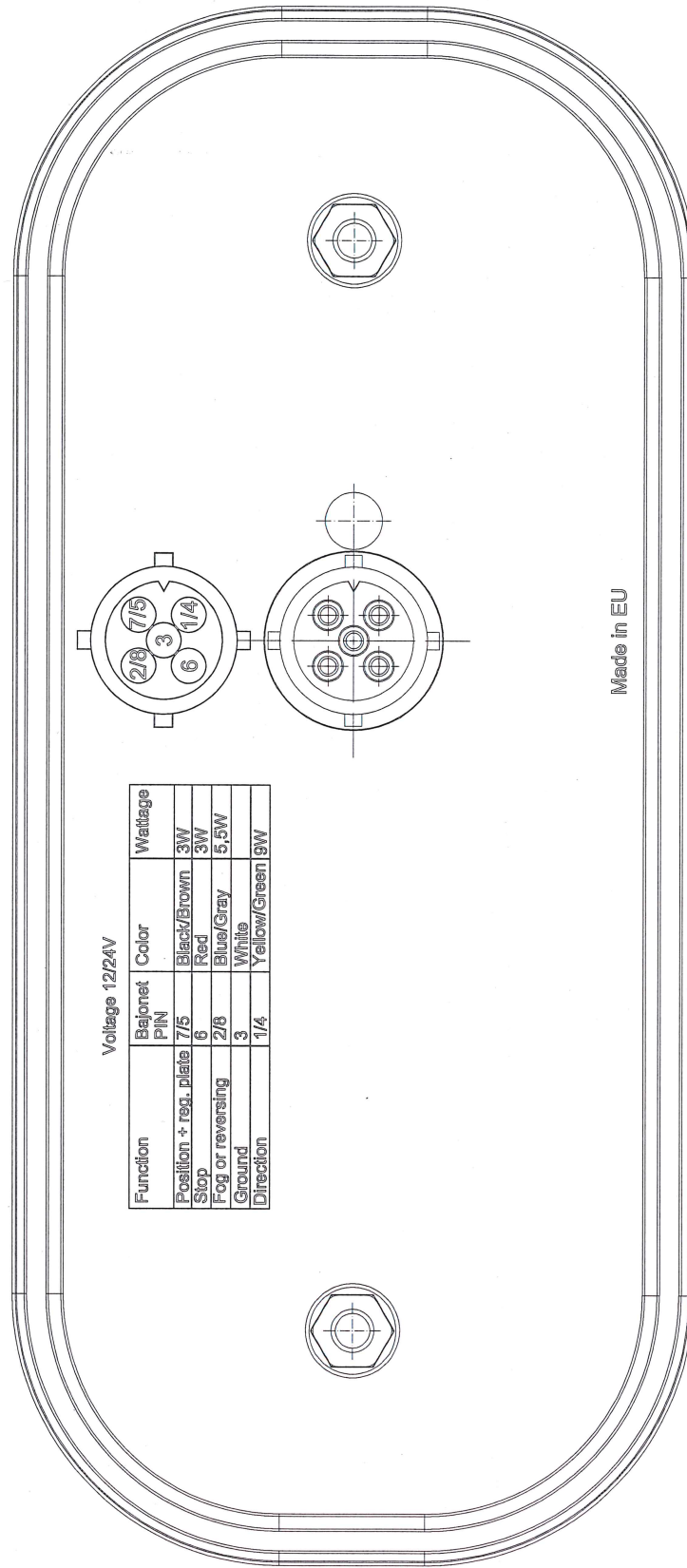
LED CHIP's SMD chip mounted
AR - 12 LED's - white light color
F1 - 12 LED's - red light color
R1 - 28 LED's - red light color
S1 - 18 LED's - red light color
2a - 18 LED's - red light color
L - 3 LED's - white light color

sheet description

markings of electrical parameters

This drawing is a part of the application for approval

Electrical parameters marked on housing backside - bajonet version view



Voltage 12/24V

| Function | Bajonet PIN | Color | Wattage |
|-----------------------|-------------|--------------|---------|
| Position + reg. plate | 7/5 | Black/Brown | 3W |
| Stop | 6 | Red | 3W |
| Fog or reversing | 2/8 | Blue/Gray | 5.5W |
| Ground | 3 | White | |
| Direction | 1/4 | Yellow/Green | 9W |

FRISTOM

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
88-014 SICIENKO, ul. Przemysłowa 5
tel. 52 360 90 50

www.fristom.com.pl

NIP 5542926937 REGON 341640907

MICHAŁ DYBICZ

IDIADA PC20060447

Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. K.
86-014 Sicienko / Polska
ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



Drawn by: Date: sheet Nr.

Michał Dybicz 20-05-2020 4/7

Type

FT-230 LED - rear LED multifunction lamp

Material used in manufacturing :

- lampshade PC transparent clear
- collimator AR PMMA transparent clear
- collimator F1 PMMA transparent red
- housing ABS black
- frame ABS black
- lens 2a PMMA transparent amber
- 1A reflector PMMA transparent red
- registration plate reflector ABS white
- PCB FR4
- potting compound epoxy resin

light source

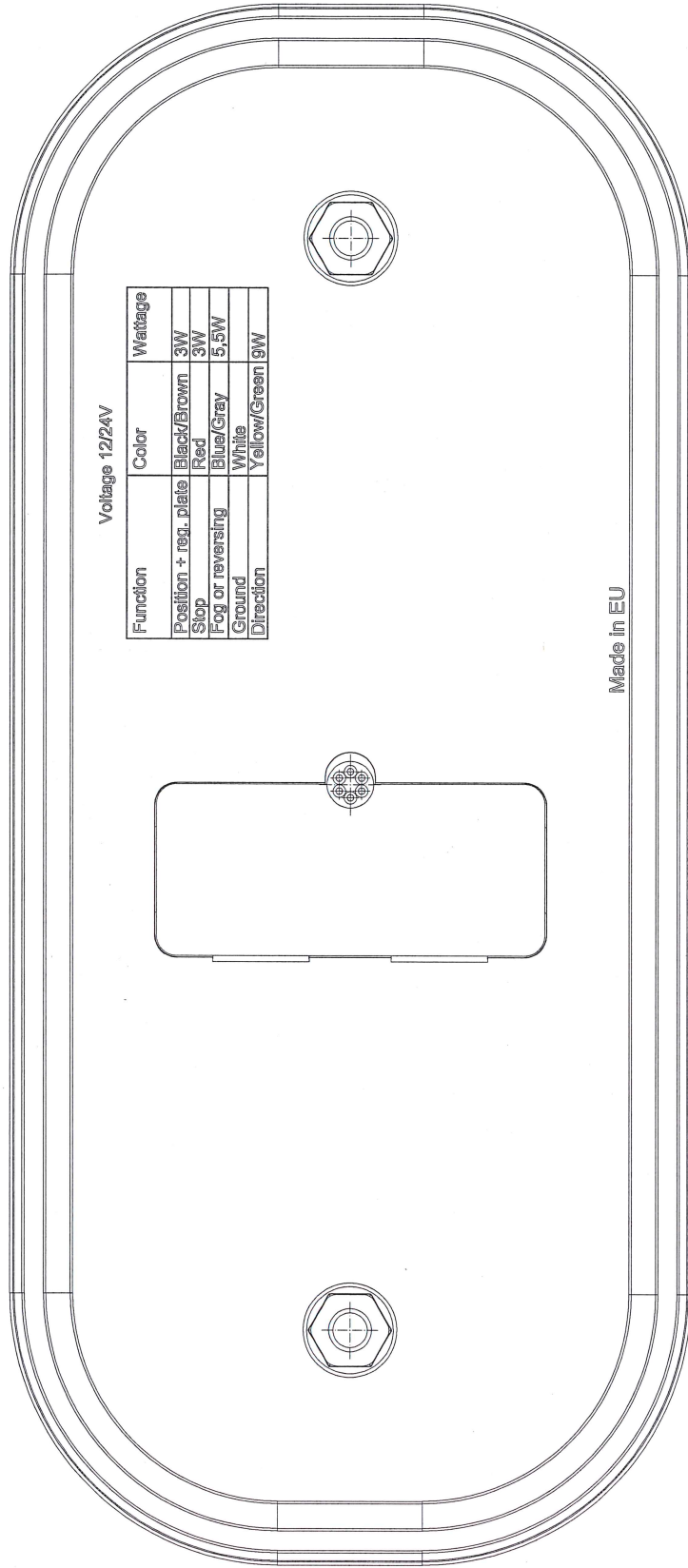
LED CHIP's SMD chip mounted
AR - 12 LED's - white light color
F1 - 12 LED's - red light color
S1 - 28 LED's - red light color
2a - 18 LED's - red light color
L - 3 LED's - white light color

sheet description

markings of electrical parameters

This drawing is a part of the application for approval

Electrical parameters marked on housing backside - cable version view



Voltage 12/24V

| Function | Color | Wattage |
|-----------------------|--------------|---------|
| Position + reg. plate | Black/Brown | 3W |
| Stop | Red | 3W |
| Fog or reversing | Blue/Gray | 5,5W |
| Ground | White | |
| Direction | Yellow/Green | 9W |

Made in EU

FRISTOM

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.
86-014 SICIENKO, ul. Przemysłowa 5
tel. 52 360 90 50

www.fristom.com.pl

NIP 5542926937 REGON 341640907

MICHAŁ DYBICZ

IDIADA PC20060447

Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.K.
86-014 Sicienko / Polska
ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937 KRS: 0000529238
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



Drawn by: Date: sheet Nr.

Michał Dybicz 20-05-2020 5/7

Type

FT-230 LED - rear LED multifunction lamp

light source

LED CHIP's SMD chip mounted
AR - 12 LED's - white light color
F1 - 12 LED's - red light color
R1 - 28 LED's - red light color
S1 - 6 LED's - red light color
2a - 1 LED's - amber light color
L - 3 LED's - white light color

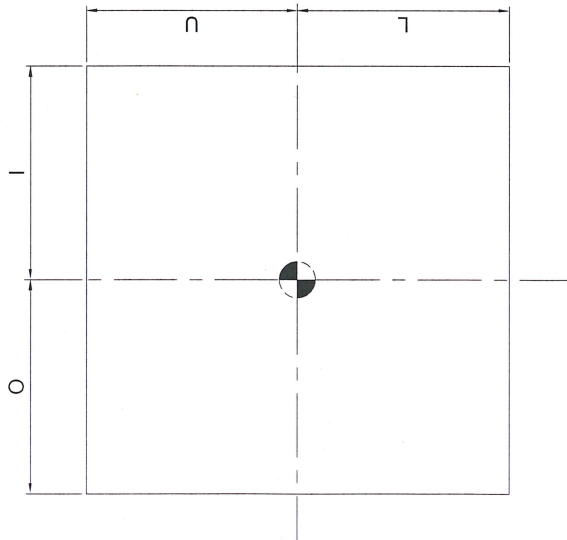
sheet description

lighting surface

This drawing is a part of the application for approval

Material used in manufacturing :

- lampshade PC transparent clear
- collimator AR PMMA transparent clear
- collimator F1 PMMA transparent red
- housing ABS black
- frame ABS black
- lens 2a PMMA transparent amber
- IA reflector PMMA transparent red
- registration plate reflector ABS white
- PCB FR4
- potting compound epoxy resin



lighting surface

| function | U (upper limit) (mm) | L (lower limit) (mm) | O (outer limit) (mm) | I (inner limit) (mm) |
|------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| reversing AR | 25 | 25 | 30 | 30 |
| rear fog F1 | 25 | 25 | 30 | 30 |
| rear position R1 | 37 | 37 | 85 | 85 |
| stop S1 | 16 | 16 | 17 | 17 |
| direction indicator 2a | 5 | 5 | 88 | 88 |
| reflex reflector IA | 39 | 39 | 75 | 75 |

Determining the lower , upper and lateral limits of the illumination surface of the lamp device.

According to European Directive 91/663/EEC , Annex I "Installation of lighting and light-signalling devices" clause 1.9.2.

According to ECE regulation 48/06 "Installation of light and light-signalling devices" clause 2.10.3.2.

IDIADA

PC20060447

FRISTOM

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k
86-014 SICIENKO, ul. Przemysłowa 5
tel. 52 360 90 50
www.fristom.com.pl

WP 5542926937 REGON 341640907

MICHAŁ DYBICZ

Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. K.
86-014 Sicienka / Polska
ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



Drawn by: Date: sheet Nr.

Michał Dybicz 20-05-2020 6/7

Type

FT-230 LED - rear LED multifunction lamp

light source
LED CHIP's SMD chip mounted
AR - 12 LED's - white light color
F1 - 12 LED's - white light color
F1 - 12 LED's - red light color
S1 - 28 LED's - red light color
S1 - 18 LED's - red light color
S1 - 18 LED's - white light color
L - 3 LED's - white light color

sheet description
variant tradenames

This drawing is a part of the application for approval

Material used in manufacturing :

- lampshade PC transparent clear
- colimator AR PMMA transparent clear
- colimator F1 PMMA transparent red
- housing ABS black
- frame ABS black
- lens 2a PMMA transparent amber
- 1A reflector PMMA transparent red
- registration plate reflector ABS white
- PCB FR4
- potting compound epoxy resin

| | |
|-----------------------------------|--|
| FT-230 COF LED DI | FT-230 COF LED DI 6-functional LED rear lamp with the position, reversing, STOP, an indicator and a number plate lights with reflector, 1 m cable. |
| FT-230 COF LED DI Mxx | FT-230 COF LED DI 6-functional LED rear lamp with the position, reversing, STOP, an indicator and a number plate lights with reflector, Mxx cable. |
| FT-230 COF LED DI BAJONET 5PIN | FT-230 COF LED DI 6-functional LED rear lamp with the position, reversing, STOP, an indicator and a number plate lights with reflector, 5 PIN Bayonet connector. |
| FT-230 NT COF LED DI | FT-230 NT COF LED DI 5-functional LED rear lamp with the position, reversing, STOP, an indicator and without a number plate lights with reflector, 1 m cable. |
| FT-230 NT COF LED DI Mxx | FT-230 NT COF LED DI 5-functional LED rear lamp with the position, reversing, STOP, an indicator and without a number plate lights with reflector, Mxx cable. |
| FT-230 NT COF LED DI BAJONET 5PIN | FT-230 NT COF LED DI BAJONET 5PIN 5-functional LED rear lamp with the position, reversing, STOP, an indicator and without a number plate lights with reflector, 5 PIN Bayonet connector. |
| FT-230 NT PM LED DI | FT-230 NT PM LED DI 5-functional LED rear lamp with the position, fog, STOP, an indicator lights, without a number plate light with reflector, 1 m cable. |
| FT-230 NT PM LED DI Mxx | FT-230 NT PM LED DI 5-functional LED rear lamp with the position, fog, STOP, an indicator lights, without a number plate light with reflector, Mxx cable. |
| FT-230 NT PM LED DI BAJONET 5 PIN | FT-230 NT PM LED DI 5-functional LED rear lamp with the position, fog, STOP, an indicator lights, without a number plate light with reflector, 5 PIN Bayonet connector. |
| FT-230 PM LED DI | FT-230 PM LED DI 6-functional LED rear lamp with the position, fog, STOP, an indicator and a number plate lights with reflector, 1 m cable. |
| FT-230 PM LED DI Mxx | FT-230 PM LED DI 6-functional LED rear lamp with the position, fog, STOP, an indicator and a number plate lights with reflector, Mxx cable. |
| FT-230 PM LED DI BAJONET 5PIN | FT-230 PM LED DI 6-functional LED rear lamp with the position, fog, STOP, an indicator and a number plate lights with reflector, 5 PIN Bayonet connector. |

where x is number from 0 till 9

FRISTOM

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.
86-014 SICIENKO, ul. Przemysłowa 5
tel. 52 360 90 50
www.fristom.com.pl

NIP 5542926937 REGON 341640907

MICHAŁ DYBICZ

Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.K.
86-014 Sicienka / Polska
ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937 / KRS: 0000529238
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



| | | |
|---------------|------------|-----------|
| Drawn by: | Date: | sheet Nr. |
| Michał Dybicz | 20-05-2020 | 7/7 |

Type

FT-230 LED - rear LED multifunction lamp

Material used in manufacturing :

- lampshade PC transparent clear
- colimator AR PMMA transparent clear
- colimator F1 PMMA transparent red
- housing ABS black
- frame ABS black
- lens 2a PMMA transparent amber
- 1A reflector PMMA transparent red
- registration plate reflector ABS white
- PCB FR4
- potting compound epoxy resin

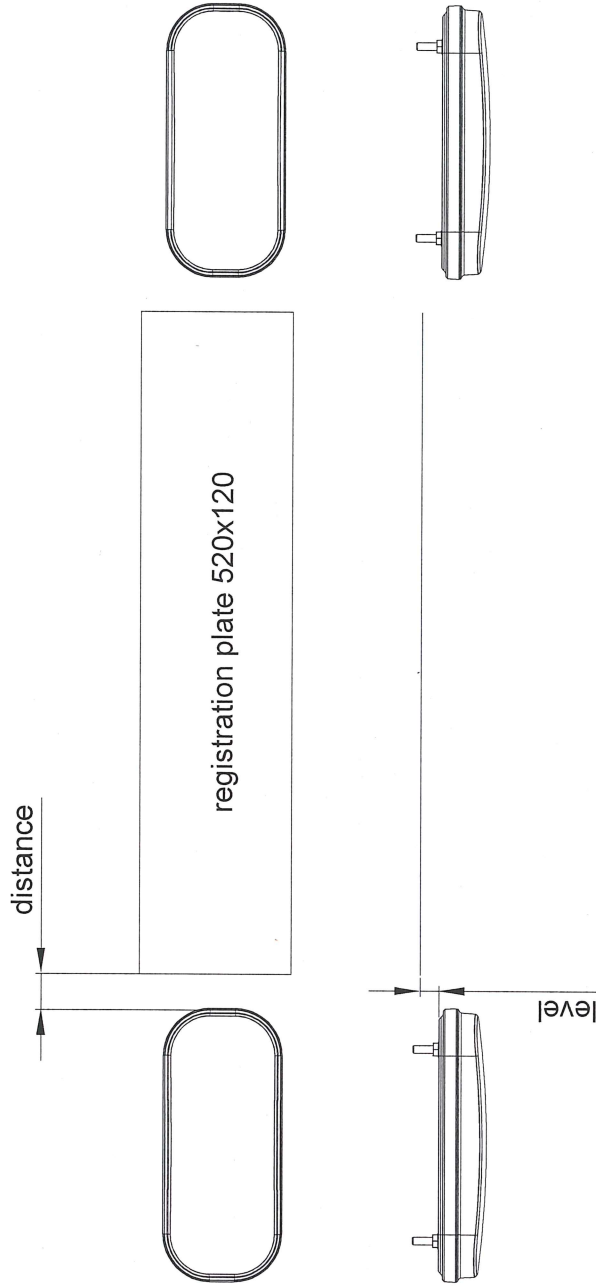
light source

LED CHIP's SMD chip mounted
AR - 12 LED's - white light color
F1 - 2 LED's - red light color
R1 - 26 LED's - red light color
S1 - 6 LED's - red light color
2a - 18 LED's - amber light color
L - 3 LED's - white light color

sheet description

positioning of registration plate light

This drawing is a part of the application for approval



| lamp level [mm] | distance [mm] |
|-----------------|---------------|
| 20 | 30 |
| 22 | 35 |
| 23 | 50 |
| 36 | 150 |
| 39 | 165 |

FRISTOM

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
86-014 SICIENKO, ul. Przemysłowa 5

tel. 52 360 90 50

www.fristom.com.pl

NIP 5542926937 REGON 341640907

MICHAŁ DYBICZ

IDIADA

PC20060447